مغامرات ميشو المسلية

ميشو
فى القفص

تـألـيـف : عيـد صلاح

ترجمة : أحمد بـركـات

رسـوم : الشريف حسيـن

جــرافيك : ســارة سمـير





أَعَدَّتْ زَوْجَةُ عَمِّ سُلْطَانَ الطَّعَامَ لِحَيَوَانَاتِ الْمَزْرَعَةِ ثُمَّ ذَهَبَتْ وَقَدَّمَتْهُ إِلَيْهِمْ.

Amm Sultan's wife prepared food to the animals of the farm and introduced it to them.



انْقَضَّتْ حَيَوَانَاتُ الْمَزْرَعَة عَلَى الطَّعَامِ يَأْكُلُوهُ فِى نَهَمٍ شَدِيدٍ، بَيْنَمَا وَقَفَ مِيشُو بَعِيدًا عَنْهُمْ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلا يَقْتَرِبُ مِنَ الطَّعَامِ.

The animals had the food eagerly, while Mishoo stood apart and did not eat with them.



رَأَى الْقِطُّ الْكَلْبَ مِيشُو وَقَدْ وَقَفَ بَعِيدًا، فَسَأَلَهُ عَنْ سَبَبِ ابْتِعَادِهِ، فَقَالَ مِيشُو فِي تَأَفُّفٍ: لا شَيْءَ غَيْرَ أَنِّي سَئِمْتُ هَذَا الطَّعَامَ.

The cat asked Misho why was he standing apart and Misho answered angrily that because he was bothered with this food.



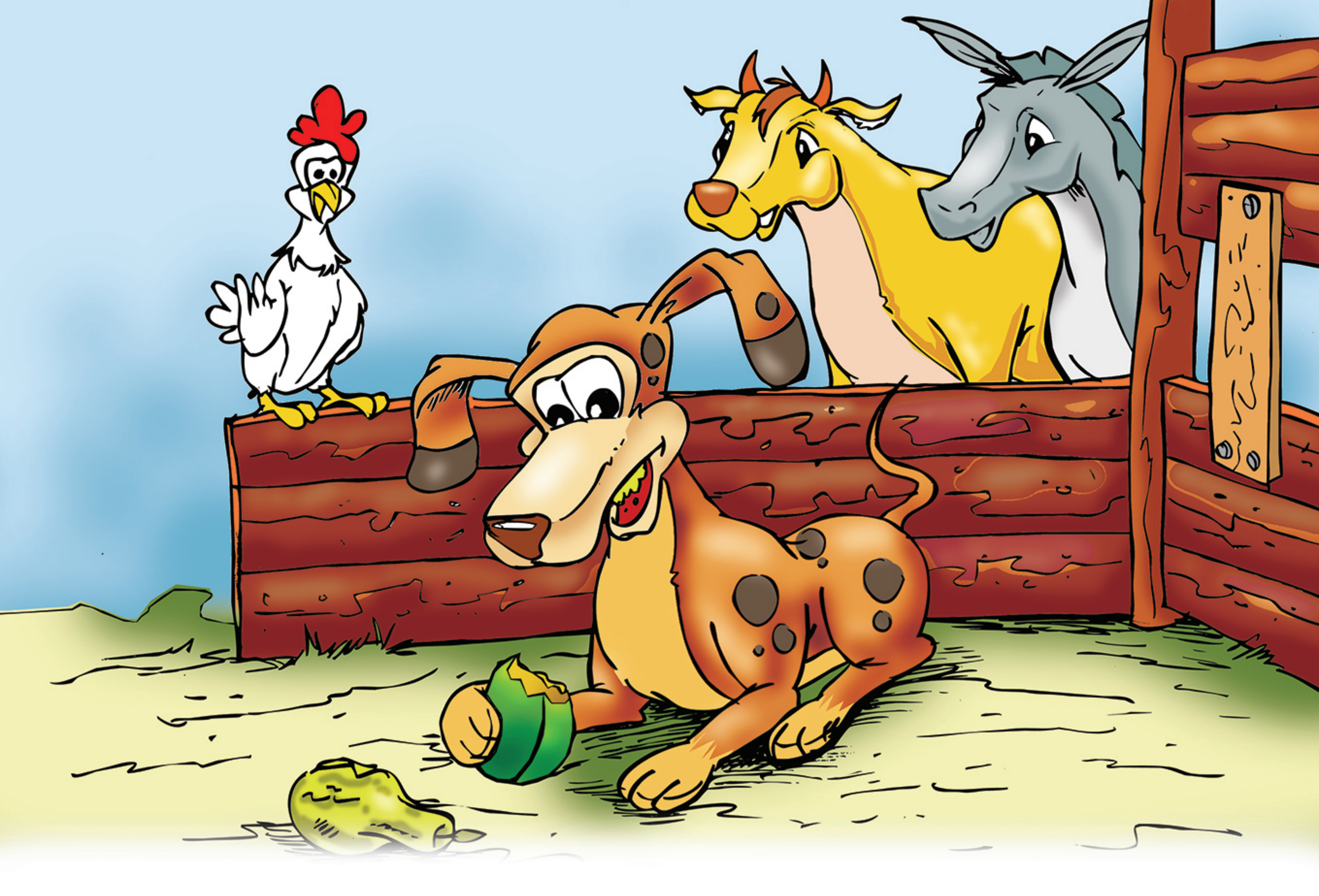
خَرَجَ ميشُو مِنَ الْمَزْرَعَةِ لِيَبْحَثَ عَنْ طَعَامٍ جَدِيدٍ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى السُّوقِ فَرَأَى ثِمَارًا مُتَنَوِّعَةً وَجَمِيلَةً.

Misho went out of the farm looking for different food. when he got the market he found various and beautiful fruit.



أُعجبَ ميشُو كَثيرًا بثمَارِ الْجوَافَة الْمُلْقَاة علَى الأَرْض، فَالْتَقَط وَاحدَةً منْهَا وَحَاوَلَ أَنْ يأْكُلهَا، لَكِنَّهُ معَ أَوَّلِ قضْمَةٍ لَمْ يَسْتطِعْ ابْتِلاعَهَا؛ فقَدْ كَانَ طَعْمُها غَرِيبًا عَلَيْهِ جِدًّا.

Misho liked very much the guavas flung on the floor.He picked up one and bit it. It tasted unfamiliar, so Misho could not swallow it.



اسْتَمَرَّ ميشُو في الْبَحْث، فَرَأَى ثمَارَ الْمَانْجُو فى أَقْفَاصهَا، فَأُعْجبَ بِهَا، فَانْتَقَى وَاحِدَةً منْهَا، وَحَاوَلَ أَنْ يَأْكُلَ منْهَا، لَكِنَّهُ أَيْضًا لَمْ يَسْتَطِعْ ابْتلاعَهَا .

Misho saw mangoes in boxes. He picked up one and tried to eat it but he could not sallow it either.



حَاوَل ميشُو الْبَحْث عَنْ طَعَام يُنَاسِبُهُ، حَتَّى رَأَى ثمار الْبَطِّيخ، فَتَقَدَّمَ نَحْوَ وَاحدَة منْهَا
وَحَاوَل جَذْبَهَا، فَتَدَحْرَجَتِ الْبَطِّيخَةُ وَتَسَاقَطَ مَا حَوْلَهَا مِنْ بَطِّيخٍ عَلَى الأَرْضِ وَتَكَسَّرَ.

Misho tried to find another suitable food. When he saw watermelons, He went towards them to take one. The watermelons rolled down and were broken.



رَأَى التَّاجِرُ مَا حَدَثَ، فَأَمْسَكَ التَّاجِرُ بميشُو، وَقَالَ لَهُ بغلْظَة شَديدَة: سَأُعَاقبُك
عَلَى فِعْلَتِكَ هَذِهِ، سَوْفَ آخُذُكَ مِلْكًا لِي بَدَلاً مِنْ ثَمَنِ الْبَطِّيخِ الَّذِي كَسَّرْتَهُ.

The fruitseller saw what happened. He caught Misho and told him cruelly that he would take him instead of the broken watermelons.



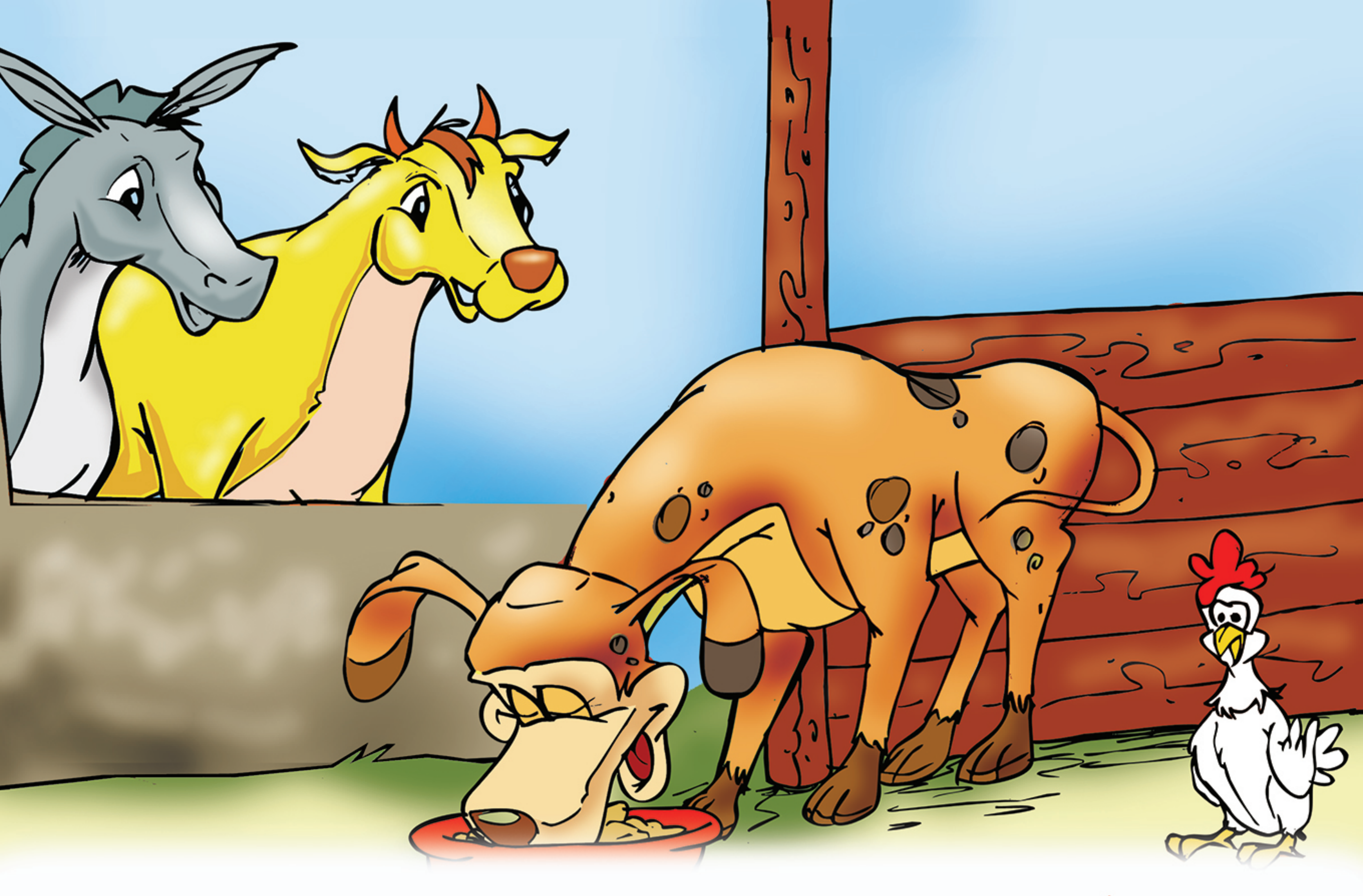
وَضَعَ التَّاجِرُ مِيشُو فِى الْقَفَصِ بِلا طَعَامٍ وَلا شَرَابٍ وَعَرَضَهُ لِلْبَيْعِ فِى السُّوقِ.

The fruitseller put Misho into a cage without food and drink to sell it.



مَرَّ عَمُّ سُلْطَانُ عَلَى السُّوقِ، فَرَأَى مِيشُو يَنْبَحُ فِى الْقَفَصِ مِنْ أَلَمِ الْجُوعِ وَالْعَطَشِ.

Amm Sultan passed by. He saw Misho in the cage barking because he was very hungry and thirsty.



اعْتَذَرَ عَمُّ سُلْطَانُ للتَّاجرِ وَأَعْطَاهُ ثَمَنَ الْبَطِّيخِ، وَعَادَ مِيشُو إِلَى الْمَزْرَعَةِ بَعْدَ أَنْ تَعَلَّمَ أَلَّا يَتَمَرَّدَ مَرَّةً أُخْرَى عَلَى طَعَامٍ.

Amm Sultan apologized and paid for the broken watermelons. Misho went back to the farm. He learned a lesson that he should not rebel any more against food.